

نېټه:
د حساب شمېره:
د پېرودونکي نوم:
د ودانۍ پته:

ستاسو ګاز بند شوی دی

موږ ستاسو ګاز بند کړی ځکه چې:

- که ستاسو عايد تيبټ وي، په دې هکله ځانګړي قوانين شتون لري چې آيا موږ بايد په ژمي کې ستاسو خدمات بند کړو ګڼه. د کورنۍ د غړو مياشتني عايد سره جمع کړئ او چارټ ته وګورئ چې تاسو په کوم ګروپ کې راځئ.
- که ستاسو عايد د فدرال د غربت د لارښوونو 150% يا تر دې کم وي، موږ بايد لومړی له PUC څخه د اجازي غوښتنه وکړو چې ستاسو خدمات بايد بند شي ګڼه. که تاسو خبرتيا ترلاسه کړي نه وي چې موږ له PUC څخه اجازه ترلاسه کړي ده، موږ ته په سملاسي توګه څنګ ووهئ.
- که ستاسو عايد د فدرال د غربت د لارښوونو تر 150% لور وي اما 250% ته نه رسېږي، موږ به ستاسو خدمات بند نکړو. که چېرې:

- _____ تاسو د خپل ګاز تېره شوي تاديه نه ده ورکړي.
- _____ تاسو د خپل خونديتوب تضمين نه دی ادا کړی.
- _____ تاسو موږ ته د خپل مېټر لاسرسی نه دی راکړی.
- _____ تاسو اړتياوې نه دي پوره کړي/او د خدمتو د پروسې لپاره مو نوم ليکنه نه ده بشپړه کړي
- _____ د خدماتو ګلا يا د کارونې د تجهيزاتو تخريب
- _____ د تاديه ردول
- _____ درغلي/توکو ناسم وړاندې کول.

د دې لپاره چې تاسو خدمات بيا له سره پيل شي تاسو بايد:

ټول لاندې کارونه ترسره کړئ:

1. تاسو د وروستيو تېرو دوو مياشتو د ګاز د بېل نيمامي برخه تاديه کړي وي؛ يا
2. تاسو د وروستيو دوو مياشتو د ګاز د بېل نيمامي برخه تاديه کړي وي؛ يا
3. په تېرو وروستيو دوو مياشتو کې تاسو د خپل عايد 15% د ګاز د بېل لپاره تاديه کړي وي.

تاسو د خپل باقي \$ بېل د تاديه کولو لپاره بايد اقدام وکړئ. د خدماتو د بيا فعالېدو فیس \$123.23 (او ورسره د ګاز د بندېدو لپاره د سرک کيندنې فیس \$372.00 بايد تاديه کړئ).
(د اړتيا په صورت کې) _____ \$ تضمين تاديه کړئ.
بل:

د فدرال د غربت لارښوونې (Federal Poverty Guidelines, FPG) 2021		
د کورنۍ اندازه	که ستاسو مياشتني ناخالص عايد په لاندې کچه وي تاسو د FPG د 151% او 250% ترمنځ ياست:	که ستاسو مياشتني ناخالص عايد په لاندې کچه وي تاسو د FPG په 150% کې ياست:
1	\$1,610 يا لږ	\$1,611 - \$2,683
2	\$2,178 يا لږ	\$2,179 - \$3,629
3	\$2,745 يا لږ	\$2,746 - \$4,575
4	\$3,313 يا لږ	\$3,314 - \$5,521
د هر اضافي کس لپاره، اضافه کړئ	\$568	\$569 - \$946

- له تاديه وروسته تاسو بايد موږ ته څنګ ووهئ ترڅو ډاډ حاصل کړو چې تاسو په ټولو شرايطو پوره ياست او کولای شئ خپل خدمات بېرته فعال کړئ او ستاسو ودانۍ ته زمونږ د لاسرسي لپاره اقدامات ترسره کړئ. د خدماتو د بيا فعالېدو لپاره تاسو کېدای شي له هغه مقدار څخه ډېرې پيسې تاديه کړئ چې په دغه خبرتيا باندې ليکل شوي دي.

د طبي بېرني وضعیت خبرتيا

که ستاسو په کورنۍ کې کوم څوک په سخته ناروغي اخته وي يا د داسې روغتيايي وضعیت لرونکی وي چې د خدماتو له بندېدو سره يې وضعیت بېرته خراب شي، موږ ته خبر راکړئ. موږ به ستاسو د ګاز خدمات د ډول ناروغيو په جريان کې په 24 ساعتونو کې بيا فعال کړو، په شرط د دې چې تاسو:

1. تاسو جواز لرونکی ډاکټر، د ډاکټر مرستيال يا نرسه ولرئ چې په ليکلي بڼه ستاسو د ناروغي موجوديت تصديق کړي او دا چې که چېرې ستاسو خدمت بيا فعال نشي نو ستاسو ناروغي به سخته شي؛ او
2. د خدماتو د بېلونو د تاديه لپاره د اقداماتو په هکله موږ ته په 215-235-1777 شمېره څنګ ووهئ. تاسو بايد موږ ته د کورنۍ د عايد او اوسېدونکو په هکله معلومات را کړئ تر څو د تاديه هغه شرايط په ګوته شي چې د طبي تصديق په چوکاټ کې خوندي شوي دي.
3. آيا ستاسو جواز لرونکی ډاکټر، د ډاکټر مرستيال يا نرسې تاسو ته په 3 ورځو کې د طبي وضعیت د تصديق لپاره د PGW ليک استولی دی؟

مهم معلومات

که پوښتنه لرئ يا ډېرو معلوماتو ته اړتيا لرئ، مهرباني وکړئ موږ ته په 215-235-1777 شمېره څنګ ووهئ يا د P.O. Box 3500, Philadelphia, PA 19122 پوسټ باکس له لارې موږ ته ليک را واستوئ. وروسته له دې چې تاسو له موږ سره خبرې وکړئ، که تاسو راضي نه ياست، تاسو کولای شئ د عامه ښاري خدماتو له څانګې (Public Utility Commission, PUC) سره شکايت ثبت کړئ. PUC به له تاسو سره ستاسو د ستونزې د هوارې په برخه کې مرسته وکړي. له هغوی سره د تماس لپاره (800) 692-7380 شمېرې ته څنګ ووهئ يا هغوی ته د Pennsylvania Public Utility Commission, Box 3265, Harrisburg, PA 17105-3265 له لارې ليک واستوئ.

په ژمي کې د خدماتو د بندېدو مقررات (دسمبر 1 - مارچ 31)

- وروسته له دې چې تاسو ټولې اړتياوې پوره کړي، موږ به په 24 ساعتونو کې ستاسو خدمات بيا فعال کړو تر څو ستاسو خدمات بيا وصل شي. که د سرک کيندنې ته اړتيا وي، دا به تر 7 ورځو پورې وخت ونيسي.
- که ستاسو د کور مالک ستاسو د ښاري خدماتو بېلونه تاديه کوي تاسو نور قانوني خونديتوبونه لرئ. مهرباني وکړئ موږ ته په 215-235-1777 شمېره څنګ ووهئ.
- که تاسو نشئ کولای په انگلسي پوه شئ يا خبرې ورباندې وکړئ، مهرباني وکړئ موږ ته د وړيا ترجماني لپاره په 215-235-1777 شمېره څنګ ووهئ.
- په ودانۍ کې ټول لويان اوسېدونکي چې نومونه يې په ګروپ، حکم يا د اجارې په خط کې ليکلي وي، د پېرودونکو په توګه په پام کې نيول کېږي او د خدماتو د بيا پيلېدو لپاره د تاديه مسوول ګڼل کېږي.
- هر لوی استوګن چې په ودانۍ کې ژوند کوي کېدای شي خپل بشپړ بېل يا د بېل يوه برخه تاديه کړي تر څو يې خدمات بيا پيل شي.

SE HA DESCONECTADO SU SERVICIO DE GAS

NOSOTROS DESCONECTAMOS SU SERVICIO DE GAS

DEBIDO A:

- ___ Usted no pagó su factura atrasada.
- ___ Usted no pagó su depósito de seguridad.
- ___ Usted no nos ha dado acceso a su medidor.
- ___ Usted no ha cumplido con los requisitos y/o no ha completado la solicitud de proceso para el servicio.
- ___ Robo del servicio o alteración de equipo del servicio público.
- ___ Pago rechazado.
- ___ Fraude/Representación falsa de un hecho material.

PARA QUE SE LE VUELVA A CONECTAR EL SERVICIO USTED DEBE HACER TODO LO SIGUIENTE:

Hacer un acuerdo de pago de su factura atrasada de ___\$ Pagar un cargo por reconexión de \$123.23 (Mas \$372.00 si excavamos la calle para desconectar el gas).

Pagar un Depósito (si se requiere) de

Otro: _____

- Se debe comunicar con nosotros después de haber hecho el pago para asegurarse de que se haya cumplido con todas las condiciones para la reconexión del servicio y coordinar el acceso a sus instalaciones. Es posible que se le requiera que pague más que el importe de este aviso para reconectar su servicio.

AVISO SOBRE EMERGENCIAS MEDICAS

AVÍSENOS SI ALGUIEN QUE VIVE EN SU CASA ESTÁ GRAVEMENTE ENFERMO O TIENE UN PROBLEMA MÉDICO. NO LE DESCONECTAREMOS

EL SERVICIO durante dicha enfermedad si usted:

1. Le pide a su médico, asistente de médico o enfermera con licencia para ejercer que certifique por teléfono o por escrito la existencia de la enfermedad y que podría agravarse si le cortan el servicio y
2. Hace arreglos para pagar sus cuentas actuales. Debe proporcionarnos información de los ingresos de su familia y sus ocupaciones para que determinemos los términos de su pago mientras tenga la protección de la certificación médica.
3. Se comunica con nosotros al 215-235-1777.
4. SU MÉDICO, ASISTENTE DE MÉDICO O ENFERMERA CON LICENCIA PARA EJERCER DEBERÁ ENVIAR UNA CARTA A PGW EN UN PLAZO DE 3 DÍAS PARA VERIFICAR SU ENFERMEDAD O PROBLEMA MÉDICO.

COSAS IMPORTANTES QUE DEBE SABER

Si tiene preguntas o necesita más información, llámenos al 215- 235-1777. Después de hablar con nosotros, si no está satisfecho, puede presentar una queja con la Comisión de Servicios Públicos (Public Utility Commission, PUC). La PUC tratará de ayudarlo con su problema. Para comunicarse con ellos llame al (800) 692-7380 o escriba a: Pennsylvania Public Utility Commission, Box 3265, Ham'sburg, PA 17105-3265.

DISPOSICIONES PARA LA DESCONEXIÓN EN INVIERNO (1 de diciembre al 31 de marzo)

- **Nosotros reconectaremos su servicio dentro de 24 horas** después que usted haya cumplido con todos los requisitos para que se le reconecte el servicio. Donde se requiera excavar la calle, puede demorar hasta 7 días.
- **Si tiene bajos ingresos, hay reglas especiales sobre si podemos o no desconectar su gas durante el invierno.** Sume los ingresos mensuales del grupo familiar y mire la tabla para determinar cuál es su grupo.
- **Si sus ingresos son iguales al 150% de las Directrices de Federales de Pobreza o menores, primero tenemos que pedir autorización a la PUC para desconectar su servicio.** Si no recibió el aviso de que obtuvimos autorización de la PUC, llámenos inmediatamente.
- **Si sus ingresos son mayores del 150% pero no exceden el 250% de las Directrices Federales de Pobreza, no le desconectaremos el servicio si:**

1. Alguien en el grupo familiar tiene 12 años de edad o es menor o tiene 65 años o es mayor; o
2. Usted ha pagado por lo menos la mitad de sus dos últimas facturas mensuales de gas; o
3. Si durante los dos últimos meses usted ha pagado por lo menos el 15% de sus ingresos para las facturas de gas.

Directrices Federales de Pobreza 2021		
Tamaño del grupo familiar incluyendo niños:	Sus ingresos mensuales son el 150% de la FPG o inferiores si son de:	Sus ingresos mensuales están entre el 151-250% de la FPG si son de:
1	\$1,610 o menos	\$1,611 - \$2,683
2	\$2,178 o menos	\$2,179 - \$3,629
3	\$2,745 o menos	\$2,746 - \$4,575
4	\$3,313 o menos	\$3,314 - \$5,521
Cada persona adicional agrega	\$568	\$569 - \$946

- Si tiene una orden de Protección Contra Abuso (Protection From Abuse) de un tribunal, hay algunas protecciones adicionales disponibles para usted. **Llámenos inmediatamente al 215-235-1777.** (Se le pedirá que nos proporcione una copia de la orden.)
- Es posible que pueda ser elegible para un acuerdo de pago o programas de ayuda especiales adicionales. Llame al 215-235-1777 inmediatamente para proporcionarnos los ingresos de su grupo familiar y la información de los ocupantes. Es posible que se requiera documentación de sus ingresos, como recibos de pago o documentos de impuestos.
- **Si la persona que le alquila la vivienda paga su factura de servicios usted tiene otras protecciones legales.** Llámenos al 215-235-1777.
- Si tiene problemas para entender o hablar el inglés, llámenos al 215-235-1777 para conseguir una interpretación gratis.
- Todos los ocupantes adultos de las instalaciones cuyos nombres figuren en la hipoteca, el título o el alquiler se consideran el cliente y son responsables del pago para que se reconecte el servicio.
- CUALQUIER adulto ocupante que haya vivido en la residencia tendrá que pagar todo o parte de esta cuenta para que le restauren el servicio.